Spring 4-15-1969


Sandra Ballif

Follow this and additional works at: https://dc.swosu.edu/mythlore

Part of the Children's and Young Adult Literature Commons

Recommended Citation

Available at: https://dc.swosu.edu/mythlore/vol1/iss2/8

This Article is brought to you for free and open access by the Mythopoeic Society at SWOSU Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature by an authorized editor of SWOSU Digital Commons. An ADA compliant document is available upon request. For more information, please contact phillip.fitzsimmons@swosu.edu.

To join the Mythopoeic Society go to: http://www.mythsoc.org/join.htm

**Additional Keywords**
Tolkien, J.R.R.—Languages—Quenya; Tolkien, J.R.R.—Languages—Sindarin

This article is available in Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature: https://dc.swosu.edu/mythlore/vol1/iss2/8
A SINDARIN-QUENYA DICTIONARY, MORE OR LESS, LISTING ALL ELVISH WORDS FOUND IN THE LORD OF THE RINGS, THE HOBBIT AND THE ROAD GOES EVER ON BY J.R.R. TOLKIEN (Part 2) by Sandra Ballif

Note: 1) When a noun is found in both Sindarin and Quenya, the Sindarin plural is listed first.

2) The meanings of names not listed may be determined by looking up the separate elements of the name.

3) Some of this is guesswork and may easily be incorrect. For instance, some of the plurals of Quenya words ending in -e may be incorrect (like singylambe, pl. lamber might be correctly lambe, lambi). Both types of plurals are seen--lasse, lassi, for example, against tyelle, tyeller.) Etc.

Abbreviations:
Q. -- Quenya (High Elven) sin. -- singular
S. -- Sindarin (Grey Elven) pl. -- plural
AS. -- Anglo-Saxon I -- The Fellowship of the Ring
nom. -- nominative case II -- The Two Towers
gen. -- genitive case III -- The Return of the King
dat. -- dative case Bal. -- Ballantine edition
acc. -- accusative case
voc. -- vocative case
imp. -- imperative
n. -- noun
v. -- verb
?
--- unknown or uncertain

D:
-dacil -- n.Q. victor (only in compounds, after n or r).
Daeron -- n.S. (an Elven name)
Damrod -- n.S. a Ranger of Ithilien (? plus -rod, seen also in Finrod)
dan (dain) -- n.S. maker, wright
daro -- v. imp. S. hold, stand
daur -- S.? (III,285) (Seen also in Rhuadur -- Rhu- from rhûn, east)
Denethor -- n.S. a Steward of Gondor (? from ? plus thoron, eagle)
Derufin -- n.S. a Man of Gondor (fin seen also in Glorfindel, Finrod, Finduilas)
-dil -- Q. suffix seen on names of Quenya origin, only after l, r or n.
Examples: Elendil (see elen), Valandil (see Vala)
din -- adj.S. (seen in Amon Din)
dinen -- adj.S. silent
di'nguruthos -- S. ? (from Song to Elbereth)
Dior -- n.S. ? (an Elven name)

dir -- n.S. wanderer (dat.? pl. diriel)
Dirhâel -- n.S. a man of the Dunedain (from dir -- wanderer + hael, q.v.)
dol -- n.S. hill
dor -- S. land? Cf. Dor-en-Erril (seen usually as a suffix in Sindarin-form names. Examples: Gildor (gil -- star), Arador (ara for Arnor), Thorondor (thoron -- eagle), Doriath (-iath seen also in Cegiliath, Minhiriplath, etc.)
Dorthonion - n.S. place mentioned by Treebeard
Dorwinion - n.S. a place name
dros - n.S. foam
Druadan - n.S. a forest (from ? plus adan--man)
duath - n.S. shadow
Duilin - n.S. a man of Gondor (duil seen also in Finduilas)
duin - n.S. (large) river (usually a suffix)
dûn - n.S. west
dûr - adj.S. dark
-dur - suff.S. & Q. ? (usually appearing after the letter l, as in Q. Isildur, S. Dol Guldur) (? same as dur?)

É - prep.S. of (missprint for en?)
eár - n.Q. the sea (seen in many compounds: Érendil, Érendur, Érwenya; Érnil, Érnur, etc. Loc.? Érello; et Érello-- out of the sea)
Érwenya - n.Q. the sixth day of the week in the reckoning of Númenor.
echant - v.S. 3rd (or lst?) pers. sing. past tense -- made
echuir - n.S. "stirring", the season between winter (rhiw) and spring (ethuil)
Eothelion - n.S. a Steward of Gondor; father of Denethor
edhellen - adj.S. Elven? (-edhil in Peredhel, half-elven)
edraith - n.pl.?S. (pl. noun of which sing. would be adraith?)(seen in "Naur an edraith ammen!")
edro - v.S.imp. open
Egalmoth - n.S. a Steward of Gondor
Egladil - n.S. "the Angle"; place in Lórien where dwellings are
eglerio - v.imp.S.? (III,285)
el - n.S. star (elin, elenath)
elanor - n.S. "sun-star"; a flower (see elen and anor)
Elbereth - n.S. Varda, the Star-queen (from ? + -reth as in Neldoreth)
Eldamar - n.Q. ? (mentioned in Bilbo's Song of Êrendil) (Mar-seen in Mardil; see Eldar)
Eldar (sing. Elda) n.pl.Q. the three Elven-kindreds (seen in Eldarion; suff. -lon affixed to similar word in Aldarion)
elen (eleni) n.Q. star (Q.gen.?pl. elenion) (Cf. Elenna, Elenya)
Elenna - n.Q. island on which Númenor was founded (from elen)
Elmenya - n.Q. the first day of the week in the Eldarin reckoning
Elwing - n.S.? daughter of Dior; wedded Êrendil
elvé - adv.Q. even (as a pronoun--thou)
en- prefix.Q.
enderi (sing. enderë) - n.pl.Q. Midyear's days
Endërë - n.Q. Middle-earth (Loc.? Endoreenna, "to Middle-earth")
Enedwaith - n.S. region between Isen and Greyflood
Emnor - n.S. Middle-earth
ennorath - n.pl.S. lands of Middle-earth
enquantuva - v.Q. 3rd pers. sing. fut. tense -- shall fill
enqië (r) n.Q. week
ephel - n.S. outer fence (as of mountains)
Eradan - n.S. a Steward of Gondor (from ? + adan, Q.v.)
Erebor - n.S. "Lonely Mountain" (related to ered, pl. or orod?)
Eregion - n.S. Hollin (Holly?)
Erelas - n.S. a hill in Andrien (for ere- see Erebor; las- leaf)
Eressa - n.Q. "Elvenhome"; see Elessar
Erestor - n.S. an Elven name
Eriador - n.S. a northern region (from ? plus -dor, q.v.)
ernil - n.S. prince
Eru - n.Q. The One, father of the Valar
Erui - n.S. a river of Gondor
eryn - n.pl.S. (sing. aron?) woodlands (seen in Eryn Lasgalen, Roheryn)
Esgalduin - n.S. (from ? plus -duin, q.v.)
Esgaroth - n.S. city upon the Long Lake
esse (-r) n.Q. name
estel - n.S. hope
et - prep.Q. out of
ethir - n.S. river delta
Ething - n.S. a ford over the River Ringló
ethuil - n.S. spring (the season)

Falas - n.S. & Q.? coast
falmalimna - n.Q. foaming wave
fang - n.S. beard
fanui - adj.S. white
fanya (-r) n.Q. cloud
Faramir - n.S. a Man of Gondor (from ? plus mir)
Fëanor - n.Q. one of the Elder in the Elder Days
Felagund - n.S. second name of Finrod
fen (fenneth?) n.S. door
fennas - n.S. gate?
Fimbrelthil - n.S. "Slender-beech" (from Fim--slender? + brithil; Cf. Nimbrethil)
Finduilas - n.S. wife of Denethor (from fin + duil + las? find + uil + las? For fin see Finrod; for find see Glorfindel; las--leaf)
fin - n.S. lock of hair
Finrod - n.S. an Elven name (see Damrod)
Firiel - n.Q. "Mortal woman" (a princess of Gondor; wedded Arvedui)
firth - n.S. "fading"; season between autumn (javas) & winter (rhiw)
Fladrif - n.S. "Skinbark" (an Ent)
formen - n.Q. north
Forochel - n.S. a northern bay (from forod plus ?)
forod - n.S. north (for- in compounds)
fuin - n.S. night

galad - n.S. ray (of light)
galadh (galadhad?) - n.S. tree (gen.? pl. galadon)
Galadriel - n.S. an Elven name (from galad?; from galadh?)
Galadrim - n.pl.S. "Tree-folk" (Elves of Lothlórien)
Galathilion - n.S. a scion of the White Tree (from galadh?)
Galdor - n.S. an Elven name (see -dor)
galen - adj.S. green (pl. form in Pinnath Gelin)
galenas - n.S. tobacco
Galion - n.S. an Elven name
-geleb - S.? (seen in Argeleb-- Ar- for Arnor; may be voiced form of celeb, which see)
gil - n.S. star
Gilraen - n.S, mother of Aragorn (from gil plus $)
Gilrain - n.S. a river of Gondor (see last entry)
Githoniel - n.S. "Star-queen"?
Girithron - n.S, twelfth month of year in reckoning of Dûnedain
Glamdring - n.S. "Foe-hammer", a sword (glam-- foe? dring-- hammer? Or vice versa)
Glanduin - n.S. a tributary of Greyflood (? plus -duin)
glas - S. ? (seen in Araglas--Ara for Arorn)
Glorfindel - n.S, an Elven name (from glor, as in Inglorion, + fin, as in Finrod, + el? From glor + find, as in Finduilas, + el?)
Golasgil - n.S, a man of Gondor (las--leaf; gil--star)
gon - S. (seen in Gondor, Hirion, Turin)
Gondolin - n.S. an ancient Elven city (Gond seen in Beregond)
gonui - S. (seen in Argonui--Ar- for Arnor)
gorgor - n.S. (and/or adj.S.?) haunted (place?) (pl. form Gorgoroth)
gorn - S. ? (seen in Aragorn & Belegorn)
gorthad - n.pl.S. barrows
gost - S. ? (seen in Aragost)
goth - S. ? (seen in Morgoth--cf. mor--and Nargothrond--cf. nar; -rond
seen also in Elrond, Aglarond, etc.)
govannen - S. ?
gul - n.S. art, craft
Gundatad - n.S. a mountain
Gwaeron - n.S. third month of year in the reckoning of the Dûnedain
(gwai?)

H
-had - S. ? (seen in Arabad)
Hador - n.S, a Steward of Gondor (from had + dor?) (also AS. "sweet-voiced")
hael - S. (seen in Beihael--III, 285--Dirhela, q.v.; and Arahael)
hain - pron.S, acc? then
hal - adj.S. tall
halla - adj.Q. tall
harad - n.S. south (har- in compounds)
harma (-r) n.Q. treasure
hen - n.S. (henneth) in sing., "eye"; pl. "window"
her - n.Q. lord (also, sometimes, hir, as in S.) (gen.? pl, in Herion,
name of a Steward of Gondor)
hi - S. (pron.?) (siin in "Annon edhellen, edro hi ammen!")
Hildinyer - n.pl. Q. heirs (specific? Used by Aragorn)
hin - adj.pl. S. these
hir (hirrim) n.S. (& sometimes Q. for her) lord
hiruva - v.Q. 2nd pers. sing. fut. Thou shalt find
hiruvalyed - v.Q. 2nd per. sing. fut. Thou shalt find
hisie - n.Q. mist
Hisime - n.Q. eleventh month of year in reckoning of Gondor. (from hisie?)
Hithaiglin - n.pl.3. the Misty Mountains (from hith-- mist + aig--crest)
hithoel - adj.S. ? (from hith-- mist + ?)
Hithui - n.S. eleventh month of the year in reckoning of Dûnedain
hollen - adj.S. closed
Hundri - adj.S. One-handed?
Huor - n.S. father of Tuor
Huorn - n.S. a kind of tree (? + orn--tree)